Согласование подлежащего со сказуемым в марийском языке

В. Н. Максимов,
кандидат филологических наук, доцент, начальник учебно-методического управления ГОУВПО «Марийский государственный университет» (г. Йошкар-Ола, РФ)

Как известно, в односоставном предложении принято выделять не подлежащее и сказуемое, а главный член предложения. В двусоставном предложении между главными членами предложения есть грамматическая смысловая связь, а основным признаком предложения является предикативность. В таких предложениях способом выражения грамматических отношений между главными членами служит согласование подлежащего со сказуемым.

Первое упоминание о согласовании главных членов предложения в марийском языке встречается у Ф. Видемана в его грамматике: *Шуко калык погыненыт* ‘Много народу собралось’ [7]. В этом примере подлежащее выражено собирательным именем существительным, а сказуемое стоит в 3 л. мн. ч.

Синтаксическая связь подлежащего со сказуемым в данном языке в дальнейшем рассматривалась также М. П. Чхаидзе [6], Л. Я. Григорьевым [1], В. Т. Тимофеевой [5], В. Н. Максимовым [2–4].

Ниже приводятся типы согласования подлежащего со сказуемым в марийском языке и иллюстрирующие их примеры с переводом на мордовские (эрзя и мокша) и русский языки.

1. Сказуемое, выраженное глаголом изъявительного наклонения, согласуется в лице и числе с подлежащим, выраженным местоимением. Например: м. *Тый илет* йолташна! (Казаков), э.-м. *Тон эрят*, ялганок! м.-м. *Тон эрят*, ялганьке! ‘Ты живешь, наш товарищ!’; м. *Те шонеда: мый ажгыненам* (Шкетан), э.-м. *Тынь арсетядо: мон азаргадынь*, м. *Тинь арьсетяда: мон пяляскодонь* ‘Вы думаете, я взбезился’; м. Жап шыгыр гынат, *полышкалат нуно* унтер-офицер влаклан (Юзыкайн), э.-м. Куш шкась аламо, *сынь лездыть* унтер-офицертнэнень, м.-м. Хуш пингта кържа, *синь лездыхть* унтер-офицерхненди ‘Хотя времени мало, они помогают унтер-офицерам’.

2. Сказуемое, выраженное глаголом повелительного наклонения, согласуется в лице и числе с подлежащим, выраженным местоимением 2 и 3 л. ед. и мн. ч. Например: м. *Те ида иле!* (Шкетан), э.-м. *Тынь илядо эря!*, м.-м. *Тинь тяда эря!* ‘Вы не живите!’; м. *Нуно кайышт*! (Шкетан), э.-м. Кадык *сынь* туит, м.-м. Катк *синь туйхть* ‘Пускай они уходят’.

3. При подлежащем, выраженном одушевленным и неодушевленным именем существительным с частицей *–ат,* сказуемое выступает в форме 3 л. мн. ч. Например: м. Тудлан [корным виктарыше] чыланат – *салтакшат, офицержат, генералжат, маршалжат подчинятлалтыт* (Янгильдин), э.-м. Ки лангсо невтниця авантень *весе кор кирдить: ушманоськак, офицерэськак, генералоськак, маршалоськак,* м.-м. Ки лангса няфни авати *сембе кор кирьдихть: салдаттневок, офицерхневок, генералхневок, маршалхневок* ‘Ей [регулировшице] все подчиняются: и солдат, и офицер, и генерал, и маршал’; м. Осалым от ыште гын, *янлыкат, нушкын коштшат айдемым огыт тӱкӧ* (Яндак), э.-м. Бути *а тейнят берянь,* сестэ *ракшатнеяк, гуйтнеметькаэтнэяк* ломаненть *а токасызь*, м.-м. Къда аф тият кальдяв, въдь и *вирень ракшатневок,* и *модава шашнихневок аф токасазь* ломанть ‘Если не делаешь зло, то и звери, и ползучие человека не тронут’.

4. При подлежащем, выраженном одушевленным и неодушевленным именем существительным, сказуемое

© Максимов В. Н., 2009

В двусоставном предложении между главными членами есть грамматическая смысловая связь, а основным признаком предложения является предикативность.

имеет форму 3 л. мн. ч. Например: м. *ЎДырамашыже, пöръеЎже* чылан шурно аЎаште *улыт*, кече лекме годымак пашаш *вашкат*, пычкемышалтмеке веле мöЎгö *пöртылыт* (Яндак), э.-м. Аванек-церанек *весе паксясот*, чинть марто *молить важодеме*, зярдо чоподи ансяк, сыть кудов, м.-м. Алянек-аванек сембе паксясот, шить мархта молихть покама, и аньцек шоподемать мархта мърдайхть куду ‘И женщины, и мужчины все на поле, с солнцем идут на работу, когда стемнеет только, возвращаются домой’.

5. При подлежащем, выраженном существительным или субстантивированной частью речи (именем прилагательным, именем числительным, причастием, наречием, подражательными словами, междометием), сказуемое выступает только в форме 3 л. Например: м. *Nələ. Dže soβaitat, tЎžemže kuštaltat* (Marij Ushem), э.-м. *Нилетне цяпить, тежа* киштит, м.-м. *Нилетне цяпайхть, тежяттне киштихть* ‘Четверо хлопают, тысяча пляшут’; м. Шуко жап ыш эрте, изиш öрдыжтырак *тыве-тово шоктыш* (Асаев), э.-м. *Эзь юта* ламо *шка*, аламодо ве пеле *мезе-бути марявсь*, м.-м. *Ашезь ета* лама *пингта*, аф ичкозе *мезе-бъди марявсь* ‘Не прошло много времени, немного в стороне что-то послышалось’.

6. При подлежащем, выраженном именем существительным, обозначающим несколько предметов, лиц или явлений, сказуемое ставится в форме ед. ч. Например: м. Кок арня эртымеке, земский начальникын шЎдымыж почеш Нурвелыш *имнешкыжге-йолешкыжге кумло утла стражник толын шуо* (Юзыкайн), э.-м. Кавто таргодо мейле земской прявтонь кармавтоманзо коряс Нурвелэв *састь колоньгеменде ламо ялго молиця ды алаша лангсо ванстыцят*, м.-м. Кафта недляда меле, земской оцюнять кошардоманц коряс, Нурвелу *састь* колмоньгемонда лама ялга молида да алаша лангса *стражникта* ‘После двух недель по приказанию земского начальника в Нурвел прибыли более тридцати пеших и конных стражников’.

7. При подлежащем, выраженном именем существительным в форме И. п. в сочетании с серийным послелогом *дене* «с, вместе», сказуемое стоит во мн. ч. Например: м. *Иванов дене ме* Сурокысо военный лагерьышке ик жапыштак логалынна (Янгильдин), э.-м. *Минь Ивановонь марто понгинек* Суроконь ушмонь лагерев ве шкасто, м.-м. *Минь Ивановонь мархта* Сурокскяй ушманонь лагерю *повоме* сяка пингоня ‘Мы с Ивановым попали в Сурокский военный лагерь в одно время’; м. *Сайвика дене коктын* илем велке тарванышт (Яндак), э.-м. *Кавоненек Сайвикань марто сыргинек* кудонть-чинть пеле, м.-м. *Кафонек Сайвикань мархта сърхкаме* куть шири ‘Вдвоем с Сайвикой тронулись в сторону усадьбы’.

8. При подлежащем, выраженном именами существительными в форме И. п., соединенными союзом *ден* «и», сказуемое стоит во мн. ч. Например: м. *Салтак ден ўдыр ойырлышт* (Янгильдин), э.-м. *Ушманось ды тейтересь явст,* м.-м. *Ушманць и стирсь явсть* ‘Солдат и девушка расстались’; м. *Элнет ден Онар* арымшудым керде дене *руышт* да омашым *ыштышт*

(Яндак), э.-м. *Элнет ды Онар керясть* саблясо нартемкс ды *тейсть* шалага, м.-м. Элнет *да Онар* торса *керсть* нярьхкамаз и *тисть* кош ‘Элнет и Онар срубили полынь саблей и сделали шалаш’.

9. При подлежащем, выраженном именами существительными в форме И. п. в сочетании с союзом *да* «и», сказуемое выступает в форме 3 л. мн. ч. Например: м. Тушто *йоча да ӱдыр-рвезе шогат*, кок могырыштыжо – саркуралан орол-влак (Яндак), э.-м. Тосо *эйкакш ды од ломанть аштить*, кавто пельга – леднемапель марто *ванстыцят*, м.-м. Тоса *ащесть шаба* да *стирьхть церат*, кафта ширьге – тор мархта *ваныхне* ‘Там стоят ребенок и молодежь, по обе стороны – охранники с оружием’.

10. При подлежащем, выраженном существительными в форме И. п., связанными послелогом *дене пырля* «с, вместе», сказуемое стоит в 3 л. ед. ч. Например: м. *Капитан дене пырля толшо* еӸ боец-влак дене *саламлалте* (Янгильдин), э.-м. *Капитанонь марто сазь ломанесь шумбракстнесь* ушмантнэнь марто, м.-м. *Капитанть мархта саф ломанць шумбракстсь* ушматтнень мархта ‘Пришедший вместе с капитаном человек поздоровался с бойцами’.

11. При подлежащем, выраженном именем существительным, обозначающим групповую множественность с суффиксами *-влак, -шамыч, -ыт, -ла, -шт,* сказуемое употребляется во мн. ч. Например: м. Кызыт у *шыл комбинат, торговый оборудований завод* ден «Маслопромын» у *цехлаже ышталтыт* (Luutonen), э.-м. Ней *теевить* сывелень *од комбинат,* микшнема *оборудованиянь завод* ды «Маслопромонь» од це, м.-м. Тяни *путихть* од сиволень комбинат, торговай оборудованиянь завод и од цех «Маслопром» ‘Сейчас строятся новый мясокомбинат, завод торгового оборудования и новый цех «Маслопрома»’; м. *Анисэ, Ониса да Анисия-шамыч*, ваш полшен, у *шурным куштат* (Якимов), э.-м. *Анисэ, Онисы ды Анисиятне,* лездазь вейке-вейкенень, *кастыть* од кши, м.-м. *Анисэ, Онисы да Анисии,* лездозь фкя – фкянди, *касфтыхть* од кши ‘Анисэ, Онисы и Анисии, помогая друг другу, растят новый хлеб’.

12. При подлежащем, выраженном именем существительным с притяжательным суффиксом в форме 3 л. мн. ч., сказуемое выступает в форме ед. ч. Например: м. Илыш эӸер чарныде ойла: *лӱмышт огеш мондалт* (Лекция), э.-м. Эрямонь *чудемась* апак лоткске *корты*: сынст лемест а *ступтовить*, м.-м. Эряфонь *шудемась* апак лоткскек *корхтай*: синь лемсна аф юкставихть ‘Жизненное русло непрестанно говорит: их имена не забудутся (букв. не забудется)’; м. Нунын *кидыштйолышт* заводеш, кӱртнеш *пеӸгыдемын* (Элексейн), э.-м. Сынст [важодицятнень] *кедест ды пильгест кемекставсть* заводсо, кшни марто важодемасо, м.-м. Синь [покайхнень] *кядьсна и пильгсна тазалгодсть* заводса, кшни мархта покамаса ‘У них [рабочих] руки и ноги стали крепкими (букв. окрепли) на заводе, работая с железом (букв. в работе с железом)’.

13. При подлежащем, выраженном именем существительным с притяжательным суффиксом в форме 3 л. мн. ч., сказуемое может стоять в форме 3 л. мн. ч. Например: м. Авашт почеш *икшывышт*, теве

ачаштым, теве аваштым тура ончен, *магырат* (Элексейн), э.-м. Аваст лангс ванозь *эйкакштнэ авардить люйсэ*, пштистэ *ваныть* то тетяст, то аваст лангс, м.-м. Тядяснон лангс ванозь *шабатне авардихть*, ваныхть сельмонь апак чипоряк то аляснон, то тядяснон лангс ‘Глядя на мать, дети ревут, смотрят пристально то на папу, то на маму’; м. Моло *пошкудышт*, йӥмышт тунарак лийын огыл гынат, шаршудо ӥмбалне «мокмырым шӧрена» манын *шинчылтыт* (Элексейн), э.-м. Лия *шабратне*, куш симемскак зняро *эзть бажа, аштить озадо* тикше лангсо ды *кортыть*, буто *витить* похмелия, м.-м. Лия *шабратне*, хуш ашель мяльсна симомс, *озафт* нарть лангс и *корхтайхть*, бъта пряснон *петихть* ‘Другие соседи, хотя и пить не столько хотели, сидят на траве и говорят, что опохмеляются’.

14. При подлежащем, выраженном именем существительным, обозначающим групповую множественность неоднородных лиц с суффиксом *-мыт*, сказуемое ставится в форме мн. ч. Например: м. *Йыванмыт* умбаке *тарванышт* (Юзыкайн), э.-м. *Иван ды весе сетне, кие ульнесь* мартонзо, *сыргасть* седе тов, м.-м. *Иван и сембе сят*, кит ульсть мархтонза, *сърхкасть* сяда тов ‘Йыван и все те, кто был с ним, тронулись дальше’; м. *Йыванмыт* «разведка» операций дене Мальвишкен ялыш миен *пурышт* (Юзыкайн), э.-м. *Иван ды весе сетне*, *кие ульнесь* мартонзо, «разведка» операция марто *совасть* Мальвишкен велентень, м.-м. *Иван и сембе сят*, кит ульсть мархтонза, «разведка» операцияса *сувасть* Мальвишкен вели ‘Йыван и все те, кто был с ним, с операцией «разведка» вошли в деревню Мальвишкен’.

15. При подлежащем, выраженном неопределенно-количественным именем, сказуемое выступает в форме мн. ч. Например: м. *Чылан кочкаш шинчыч* (Яндак), э.-м. *Весе озасть ярсам*; м.-м. *Сембе озасть ярхцама* ‘Все сели кушать’; м. *Молыштат* тыштак *улыт*, нунат керылтыч, но Онарын кердыже нуным сола веле (Яндак), э.-м. *Лиятнеяк тесэть, сыньгак эцесть*, ансяк Онаронь *саблясь* сынст ансяк *кери*, м.-м. *Лиятневок тясот*, синьге эцесть, но аньцек Онаронь тороц синь эсост леди ‘И другие здесь находятся, и они вклинились, но сабля Онара их только косит’; м. А кунам илемыштым кузе пытарыме нерген каласакалыш, *шукын* казар-шамычым *карген вурсышт* (Яндак), э.-м. Ды зярдо *евтнизе* кода *хазартнэ яжизь-тапизь* эрямокудонть, *ламотне сюдызь* сынст, м.-м. Мъзярда азондозе, кода хазархне калафтозь эряма кудснон, *ломаттне сюдость* эсост ‘А когда рассказал, как хазары уничтожили жилище, многие проклинали их’.

16. При подлежащем, выраженном неопределенно-личными местоимениями или собирательными числительными, сказуемое имеет форму мн. ч. Например: м. *Южышт* упшыштым *налыныт* да шыргыжал *ончен шогат* (Янгильдин), э.-м. *Кой-конатне каизь* шапкаст ды *ваныть* мизолдозь, м.-м. *Кой-конатне* валхтозь вазьснон и пеедезь ваныхть ‘Некоторые сняли шапки и смотрят, улыбаясь’; м. Мӥй пытымеке, *коктын* чодырасе йолгорным *кычал кайышт* (Яндак), э.-м. Зярдо *прядовсь медесь, кавонеск* [Онар ды ов-

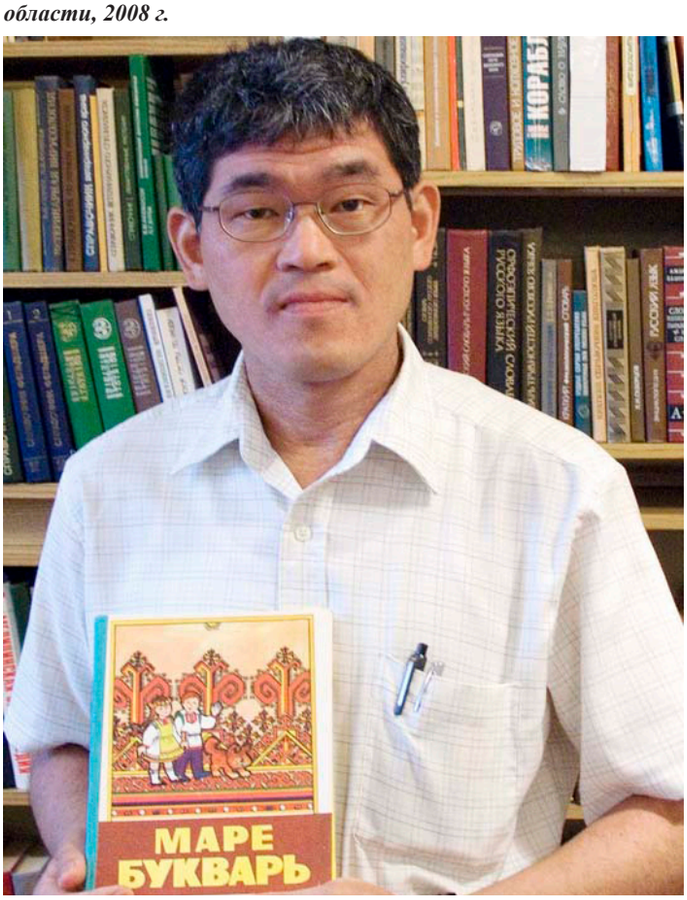
тось] *сыргасть вешнеме* ян вирьсэ, м.-м. Мъзярда аделавсь медсь, *кафонест* [Онар да офтсь] *сърхкасть* вирьса кинь *вешема* ‘Когда закончился мед, вдвоем [Онар и медведь] пошли искать тропинку в лесу’; м. *Кумытынат*, сукалтен шинчын, велше йылым *погаш тӱЎальыч* (Иванов), э.-м. *Колмонеск*, стязь кумажа лангс, *кармасть кочкомо* каявозь сукстнэнь, м.-м. *Колмонест*, пълманжа лангса, *ушедсть кочкама* веляфтф сукснень ‘Втроем, встав на колени, начали собирать опрокинутых червей’.

17. При подлежащем, выраженном именем существительным, обозначающим одно из общего или наоборот, сказуемое ставится в ед. ч. Например: м. *Уло штаб помыжалте* (Янгильдин), э.-м. *Весе штабось сыргозсь,* м.-м. *Сембе штабсь сърго́зсь* ‘Весь штаб проснулся’; м. Кӱшычын увертарышт: *Берлин капитулироватлалтын* (Янгильдин), э.-м. Верде яволявтсть: *Берлинэсь капитулировась*, м.-м. Вярде пачфтсть куля: *Берлинсь капитулировандась* ‘Сверху сообщили: Берлин капитулировал’; м. *Кум еЎ*– пуракым *тӱргыктен ошкылеш* (Яндак), э.-м. *Колмотне молить* кепедезь пулень, м.-м. *Колмонест молихть* пулень кеподезь ‘Трое идут (букв. идет), клубя пыль’.

18. При подлежащем, выраженном именем существительным в сочетании с числительным, сказуемое выступает в форме 3 л. мн. ч. Например: м. *Малат кок патыр*, а коклаштышт ончычсо семынак ӱдыр кия (Яндак), э.-м. *Удыть* кавто маралят, ды сынст ютксо, когда теде икелеяк, *ашти мадезь тейтерь*, м.-м. *Удыхть кафта богатырьхть,* да синь етксост, кода инголи, кунф ащи стирсь ‘Спят два богатыря, а между ними, как и прежде, лежит девушка’; м. *Ik pərde•n’d’žək juma•lne nəl üdü•r šinn’d’ža•t* (Marij Ushem), э.-м. Вейке пацяа ало *аштить озадо* ниле *тейтерть*, м.-м. Фкя руця ала *озафт ниле стирьхть* ‘Под одним платком сидят четыре девушки’.

В марийском языке существует синтаксическая связь между главными членами предложения. Подлежащее согласуется со сказуемым в лице и числе как грамматически, так и по смыслу.

Японский лингвист Такаси Танака с Марийским букварем на северо-западном наречии. Тоншаевский район Нижегородской области, 2008 г.



19. При подлежащем, выраженном порядковым числительным, заменяющим имя существительное сочетанием, принимающим притяжательный суффикс 3 л., сказуемое имеет форму 3 л. ед. или мн. ч. Например: м. Первый снаряд почеш *кокымшо, кумшо, нылымше пудеште* да кенета шып лие (Янгильдин), э.-м. Васенце снарядтонть мейле *сезевсь омбоце, колмоце, нелеце* ды *кармась сэтьме*, м.-м. Васенце снарядта меле *сязевсь омбоцесь, колмоцесь, нелецесь* и арась сетьме ‘После первого снаряда взорвался второй, третий, четвертый и стало тихо’; м. *Иктышт* вынер омашым *шогалтат*, весышт пум ямдылат, *кумшышт* шӧрӧка дене колым *кучат* (Яндак), э.-м. *Веенстнэ аравтыть* шалага, *омбонстнэ анокстыть* пенгть, *колмонстнэ кундсить* калт усковиця алтымасо, м.-м. *Финцне путыхть* котфонь кошт, *омбонцне аноклайхть* пенгат, *колмонцне* калонь кундамаса *кунцихть* калхт ‘Одни ставят шалаш из холста, другие заготавливают дрова, третьи ловят рыбу бреднем’.

20. При подлежащем, выраженном именем существительным с притяжательным суффиксом в форме 1 л., сказуемое стоит в 3 л. ед. ч. Например: м. *Эшелонна чарнен шогал*е (Янгильдин), э.-м. Минек *эшелононок лоткась*, м.-м. Минь *эшелононьке лоткась* ‘Наш эшелон остановился’; м. *Пашадарна* шукыжо оза кидеш *кодеш* (Элексейн), э.-м. Минек важоярмаконть покш *пельксэсь кадови* азоронть кедьсэ, м.-м. Покодема ярмаконьконь оцю пяльксоц кадови азорть кядьс ‘Большая часть нашей заработной платы остается в руках у хозяина’.

21. При подлежащем, выраженном именем существительным в форме 1 л. мн. ч., сказуемое выражается глаголом в форме 3 л. мн. ч. Например: м. *Икшывына колат,* лочо *кушкыт* (Элексейн), э.-м. Минек *эйкакшонок кулсить, касыть* рахитсэ сэредицякс, м.-м. Минь *шабаньке кулсихть, касондыхть* рахитса

сярядикс ‘Наши дети умирают, вырастают рахитиками’; м. *Ватына чарайолын коштыт* (Элексейн), э.-м. Минек *нинек якить* кепе, м.-м. Минек *нинек якить* кепе ‘Наши жены ходят босиком’.

22. При подлежащем, выраженном именной частью речи или именем существительным, обозначающим групповую множественность однородных лиц, сказуемое ставится в форме мн. ч. Например: м. *Налшыже*, тӱӸ шотышто, мусульман-влак улыт (Яндак), э.-м. *Рамицятне*, седе *ламотне, мусульмант,* м.-м. *Рамайхне*, сяда ламотне, *мусульматт* ‘Покупающие в основном являются мусульманами’; м. Но тидын годымак тудо раш шижеш: *калык* тудын деч койынак *йотышна* (Элексейн), э.-м. Ансяк секе жо шкане *сон пштистэ мари*: раськесь сонзэ эйстэ неявиксстэ *васолгады*, м.-м. Сяка пингоня *сон* лац *марясы*: *ломаньтнались* эздонза *шары* ‘Но в то же время он ясно чувствует: народ от него заметно отчуждается’.

23. При однородных подлежащих, обозначающих одушевленные предметы, сказуемое выражается глаголом в форме мн. ч. Например: м. Имньым Микак кучен, тер почеш *Изибай, Кольмар Миклай, Эвраш ошкедат* (Элексейн), э.-м. *Микак саинзе* айгоронь панстнэнь, нурдонть мельга *молить Изибай, Кольмар Миклай, Эвраш*, м.-м. Микак сявозе айгорть, ноктода нурдть мельге *молихть Изибай, Кольмар Миклай, Эвраш* ‘Микак взял уздечку коня, за санями идут Изибай, Кольмар Миклай, Эвраш’; м. Тудо [Прошин] Фрунзе ола гыч; стройкышто пашам ыштен, мӧӸгыштӧ *ватыже, кок ӱдыржӧ кодыныт* (Янгильдин), э.-м. Сон Фрунзе ошсто; важодсь стройкасо, кудосо *кадовсть низэ* ды *кавто тейтерензэ*, м.-м. Сон Фрунзе ошста; стройкаса покась, кудса *илядсть ървац* и *кафта стиренза* ‘Он [Прошин] из города Фрунзе; на стройке работал, дома остались жена и двое девочек’.

24. При подлежащем, обозначающем неодушевленные предметы, сказуемое выражается глаголом в форме ед. ч. Например: м. Вет кукуруза сайын шочеш гын, ӱстембалне *шӧрат, шылат, ӱят ситышын лиеш* (Иванов), э.-м. Бути *кукурузась касы* парсте, тувор лангсо карми сатышка *ловсояк*, *сывельгак*, *ойгак*, м.-м. Къда кукурузась лац касы, шырать лангса *кармай* сатомшка *лофца*, *сиволь*, *вай* ‘Если кукуруза хорошо вырастет, то на столе будут (букв. будет) вдоволь и молоко, и мясо, и масло’.

Итак, на основе вышесказанного можно констатировать, что в марийском языке существует синтаксическая связь между главными членами предложения. Подлежащее согласуется со сказуемым в лице и числе как грамматически, так и по смыслу.

Автор выражает искреннюю признательность за помощь при переводе на мордовские языки молодым ученым-языковедам Гаушевой Светлане и Циликиной Татьяне.

Ключевые слова / keywords:

марийский язык (луговое наречие); синтаксис; согласование подлежащего со сказуемым; мордовские языки; мокшанский язык; эрзянский язык

The Mari language (meadow dialect); syntax; subject and verb agreement; Mordovian languages; Moksha; Erza

СОКРАЩЕНИЯ

м. – марийский язык (луговое наречие);
э.-м. – эрзя-мордовский язык;
м.-м. – мокша-мордовский язык

ИСТОЧНИКИ

Асаев А. Шагат // Ончыко. 1962. № 3.
Иванов Вен. Яктер // Ончыко. 1961. № 6.
Itätsheremissiä Marij Ushem / M. G. Smorodinov-E. Itkonen. – Hanko, 1942.
Казаков М. Шӱмбел мландем. 1962.
Шкетан М. Роман, пьеса, ойлымаш, очерк да статья-влак. Ныл том дене печатлалтыт. Икымше том. Пьеса-влак. 1962.
Элексейн Я. Тоймак тукым // Ончыко. 1962. № 3.
Юзыкайн А. Тулото. 1978.
Якимов М. Шочмо эл да келшымаш. 1962.
Янгильдин Е. Ме сеӸена! // Ончыко. 1962. № 3, 4.
Яндак Л. Онар // Ончыко. 2003. № 11, 12.
Luutonen, J. The Variation of morpheme order in Mari declension. Helsinki, 1997.

Поступила 20.12.09

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Григорьев, Л. Я.* Марийский язык : пособие для начинающих изучать марийский язык / Л. Я. Григорьев. – Йошкар-Ола, 1953.
2. *Максимов, В. Н.* Согласование подлежащего со сказуемым в марийском языке // История, современное состояние, перспективы, развития языков и культур финно-угорских народов : материалы III Всерос. конф. финно-угроведов (1–4 июля 2005 г.). – Сыктывкар, 2005. – С. 137–138.
3. *Максимов, В. Н.* The Agreement Between the Subject and the Predicate in Mari // Тезисы секционных докладов X Международного конгресса финно-угроведов. Лингвистика. – Йошкар-Ола, 2005. – Ч. 2. – С. 212–213.
4. *Максимов, В. Н.* Подлежащий ден сказуемый коклясе келыштаралтмаш (марий диалект-влак негызеш) // Марийская филология. – Йошкар-Ола, 2006. – Вып. 5. – С. 135–137.
5. *Тимофеева, В. Т.* Согласование сказуемого с подлежащим в марийском языке // Тезисы докладов научной конференции по итогам научно-исследовательской работы за 1966 год. / – Йошкар-Ола, 1967.
6. *Чхаидзе, М. П.* Синтаксис лугово-восточного марийского языка / М. П. Чхаидзе. – М., 1941.
7. *Wiedemann, F. J.* Versuch einer Grammatik der tsheremissechen Sprache / F. J. Wiedemann. – Reval, 1847.